



**RELIANCE ORTHODONTIC PRODUCTS, INC.**

1540 W. Thorndale Avenue, Itasca, IL 60143 USA

1-800-323-4348 | Made in USA | Rx Only
RelianceOrthodontics.com



## RelianceOrthodontics.com



**ITC TRANSLATIONS**

ITC USA

2000 PGA Blvd., Suite 4430

Palm Beach Gardens, FL 33408

**EMERGO EUROPE**

Westervoortsedijk 60

6827 AT Amnhem

The Netherlands

**EMERGO AUSTRALIA**

Australian Sponsor

Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex St, Sydney, NSW 2000, Australia

**U.K. PERSON RESPONSIBLE EMERGO CONSULTING (UK) LIMITED**

c/o Cr360 – UL International

Compass House, Vision Park Histon

Cambridge

CB24 9BZ

England, United Kingdom

**SWITZERLAND AUTHORIZED REPRESENTATIVE**

MedEnvoy Global BV

Leidschendam-Voorburg, Zug Branch Office

Gothardstrasse 28, 6302 Zug, Switzerland

**FR - FRENCH**

**INDICATIONS D'UTILISATION :**

La fraise de finition Renew® est destinée à l'élimination de la pâte composite après le décollément et le polissage de la surface de l'émail, de la porcelaine, du métal ou du composite.

**MODE D'EMPLOI :**

Les fraises Renew® incluses dans le système de finition Renew® sont :

- #118L (Ref# RSLB) fraise en carbure à 18 cannelures

- #118S (Ref # RSB) Fraise en carbure à 18 cannelures avec tige plus courte et surface de coupe

- #218 (Ref# RSB2) Fraise en carbure à 18 cannelures avec une surface de coupe conique

- #815 (Ref# RSB815) Fraise en carbure à 12 cannelures de forme ronde pour travail postérieur

- #129 (Ref# DB) Fraise diamant à friction moyenne utilisée pour dégrossir le composite pour le collage

**ATTENTION : Les fraises Renew® sont des fraises à friction, à faible vitesse, avec de larges cannelures pour aider à l'auto-nettoyage. Ces fraises doivent fonctionner à environ 30 000 tours/minute. La fraise diamant doit tourner entre 10 000 et 20 000 tours/minute. L'utilisateur peut utiliser la pièce à main avec de l'eau pulvérisée, mais ce n'est pas nécessaire.**

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ :**

- Le port d'une protection oculaire est obligatoire pour se protéger des particules éjectées.

- Un masque chirurgical doit être porté pour éviter l'inhalation des aérosols ou de des poussières générés.

- Inspecter la fraise pour détecter toute éventuelle cannelure cassée, avant chaque utilisation et jeter les fraises défectueuses.

- S'assurer que la fraise est bien en place et qu'elle est bien insérée dans la douille de la pièce à main.

- Maintenir les pièces à main en bon état de fonctionnement et correctement lubrifiées.

- Ne pas dépasser la vitesse maximale indiquée ci-dessus dans la section « Attention ».

- Déplacer continuellement la fraise lorsqu'elle est utilisée pour éviter un échauffement localisé.

- Nettoyer et stériliser les fraises avant de les utiliser. Les fraises doivent être pré-trépanées dans un nettoyeur enzymatique pendant 5 minutes, puis nettoyées à fond avec une brosse de nettoyage pour enlever tous les débris en accordant une attention particulière aux fils, aux fentes et aux raccords. Rincer sous l'eau froide pendant 2 minutes, sécher, soniquer pendant 10 minutes et rincer. Stérilisation finale par chaleur sèche ou autoclave à vapeur pendant 3 minutes à 270°C.

® Les fraises Renew sont des dispositifs à usage unique.

**AVERTISSEMENT !** Les fraises usagées doivent être considérées comme contaminées et des précautions de manipulation appropriées doivent être prises lors du retraitement Le port de gants, d'une protection oculaire et d'un masque est obligatoire. D'autres mesures peuvent être nécessaires s'il existe des risques spécifiques d'infection ou de contamination croisée de la part du patient.

**LIMITES DU TRAITEMENT :** La fin de vie des fraises en carbure est déterminée par l'Usure et les dommages subis lors de l'utilisation et les fraises doivent être inspectées pour détecter les défauts lors du processus de nettoyage.

Le patient et le personnel dentaire doivent porter une protection oculaire.

**POPULATION DE PATIENTS :** La population visée est celle des patients pédiatriques et adultes nécessitant un traitement orthodontique prescrit par les cliniciens.

**CONTRE-INDICATIONS :** Les fixations adhésives chez des patients présentant une santé bucco-dentaire altérée, comme une mauvaise hygiène bucco-dentaire, une maladie parodontale ou des problèmes dentaires préexistants (décalcification, lésions carieuses, restaurations importantes) peuvent augmenter le risque de lésions dentaires.

**ÉLIMINATION SÛRE :** Éliminer le contenu et le contenant dans un point de collecte des déchets dangereux ou spéciaux, conformément à la réglementation locale, régionale, nationale et/ou internationale, dans une entreprise d'élimination des déchets dangereux agréée ou dans un site de collecte, à l'exception des contenants vides et propres qui peuvent être éliminés avec les déchets non dangereux, dans un point de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

**GARANTIE :** Reliance Orthodontic Products, Inc. reconnaît la responsabilité qui lui incombe de remplacer tout produit

**EN - ENGLISH**

**INDICATIONS FOR USE:** The Renew® Finishing System is intended for use in the removal of composite paste after debonding and polishing of the surface of enamel, porcelain, metal or composite.

**INSTRUCTION FOR USE:**

The Renew® System Burs included in the Renew® Finishing System are:

- #118L (Ref# RSLB) 18 fluted carbide bur

- #118S (Ref# RSB) 18 fluted carbide bur with shorter shank and cutting surface

- #218 (Ref# RSB2) 18 fluted carbide bur with a tapered cutting surface

- #815 (Ref# RSB815) 12 fluted carbide bur with a round design for posterior work

- #129 (Ref# DB) Medium friction Diamond bur used to roughen composite for bonding

**CAUTION:** Renew® System Burs are friction grip, low speed with wide flutes to help self-clean. These burs should run at approximately 20,000 RPM. The Diamond bur should run between 10,000-20,000 RPM. The operator may use the hand piece with water spray, but it is not necessary.

**SAFETY IN USE:**

- Eye protection must be worn to protect against ejected particles.

- Surgical mask must be worn to avoid inhalation of aerosol or dust generated.

- Inspect the bur for broken flutes before each use and discard defective bur.

- Ensure that the bur is fully seated and gripped in the handpiece collet.

- Maintain handpieces in good working order and correctly lubricated.

- Do not exceed the maximum speed identified above in Caution section.

- Move the bur continuously when in use to avoid localized heating.

**PATIENT POPULATION:** The intended patient population is pediatric and adults requiring orthodontic treatment as indicated by clinicians.

® Renew System Burs are single use devices.
**Δ WARNING!** Used burs should be considered as contaminated and appropriate handling precautions should be taken during reprocessing. Gloves, eye protection and a mask should be worn. Other measures may be required if there are specific infection or cross-contamination risks from the patient.

Protective eyewear should be worn by the patient and dental staff.
**LIMITATIONS OF PROCESSING:** The end of life of the carbide burs are determined by wear and damage in use and the burs should be inspected for defects before use.

**PATIENT POPULATION:** The intended patient population is pediatric and adults requiring orthodontic treatment as indicated by clinicians.

**CONTRAINDICATIONS:** Bonding attachments to patients with compromised oral health, such as poor oral hygiene, periodontal disease, or preexisting dental conditions (i.e., decalcification, carious lesions, large restorations) can increase the risk of tooth damage.

**SAFE DISPOSAL:** Dispose of contents and container to hazardous or special waste collection point, in accordance with local, regional, national and/or international regulation, a licensed hazardous-waste disposal contractor or collection site except for empty clean containers which can be disposed of as non-hazardous waste, a hazardous or special waste collection point.

**WARRANTY:** Reliance Orthodontic Products, Inc. recognizes its responsibility to replace products if proven to be defective. Reliance orthodontics Products, Inc. does not accept liability for any damages or loss, direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the products as described. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connection therewith.

**RX ONLY:** U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

**NOTICE:** Report any serious incident to Reliance and the competent authority of the state in which the user and/or patient is established.

**TO REORDER:** #RSB, #RSLB, #RSB2, #RSB815, #DB

**BG - BULGARIAN**

**ПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА:** Системата за довършителна обработка Relenw® е предназначена за използване при отстраняване на композитна паста след дебондинг и полиране на повърхността на емали, порцелан, метал или композит.

**ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА:**

Бургините за бормашина на системата Renew®, включени в системата за довършителна обработка Relenw®, са:

- № 118L (реф. № RSLB) 18 извита бургия от карбид

- № 118S (реф. № RSB) 18 извита бургия от карбид с по-къса опашка и рещеца повърхност

- № 218 (реф. №RSB2) 18 извито свредло от карбид с конусна рещеца повърхност

- № 815 (реф. №# RSB815) 12 извита бургия от карбид с кръгъл дизайн за работа отзад

- № 129 (реф. № DB) диамантена бургия със средно тръпане, използвано за по-добра обработка на композит за свързване

**ВНИМАНИЕ:** Бургините на системата Renew ® са със сцелпение посредством тръпане, ниска скорост и широка извизка с цел улесняване на самопочистването. Тези бургии трябва да работят при приблизително 30 000 оборота в минута. Диамантената бургия трябва да работи при 10 000-20 000 об/мин. Операторът може да използва бургията с водна струя, но това не е задължително.

**БЕЗОПАСНОСТ ПРИ УПОТРЕБА:**

- Трябва да се носи защита за очите, за да се предпазят от изхвърлени частици.

- Трябва да се носи хирургична маска, за да се избегне вдихане на образувания аерозол или прах.

- Проверете бургините за счупени извизки преди всяка употреба и изхвърлете дефектните.

- Уверете се, че бургията е влязла изцяло и е фиксирана в патронника на бормашината.

- Поддържайте патронниците в добро състояние и правилно смазани.

- Не превишавайте максималната скорост, посочена по-горе в раздела „Внимание“.

- Движете бургията непрекъснато, когато я използвате, за да избегнете локализирано нагряване.

- Почистете и стерилизирайте бургинте преди употреба. Бургините трябва да се наикснат предварително в ензимен препарат за почистване в продължение на 5 минути, да се почистват старателно с четка, за да се отстранят всички остатъци, като се обърне специално внимание на рещите, цепенатините и шевелете. Изплатнете със студена вода в продължение на 2 минути, подсушете, обработете с ултразвук в прощя лещица за десет минути и изплакнете. Крайна стерилизация с използване на суха топлина или пара в автоклав за 3 минути при 270°С.

® Бургинте на системата Renew са издeлйа за еднократна употреба.
**Δ ВНИМАНИЕ!!!** Използваните бургии трябва да се считат за замърсени и да се вземат подходящи предпазни мерки по време на повтарята обработка. Трябва да се носят ръкавици, защита за очите и маска. Може да се използват други мерки, ако има специфични рискове от инфекция или кръстосано замърсяване от пациента.
**ОГРАНИЧЕНИЯ НА ОБРАБОТКАТА:** Краят на композитния живот на карбидите бургии се определя от износване и повреди при употребата им и бургинте трябва да се провяряват за дефекти по време на процеса на почистване.

Предпазни очила трябва да се носят от пациента и стоматологичния персонал.

**ПАЦИЕНТНА ПОПУЛАЦИЯ:** Целевата популация пациенти е педиатрична и възрастна, нуждаеща се от ортодонтоско лечение съгласно посоченото от клиницистите.

**ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:** Запленването на приставки при пациенти с компрометирано орално здраве, като лоша орална хигиена, пародонтално заболяване или съществуващи зъбни заболявания (напр. декалцификация, карозни лезии, големи реставрации) може да повиши риска от увреждане на зъбите.

**БЕЗОПАСНО ИЗХВЪРЛЯНЕ:** Изхвърляйте съдържанието и съда в пункт за събиране на опасни или специални отпадъци в съответствие с местните, регионални, национални и/или международни разпоредби, при лицензиран излъчнител за обезвреждане на опасни отпадъци или място за събиране, с изключение на празни чисти съдове, които могат да се изхвърлят като неопасни отпадъци, пункт за събиране на опасни или специални отпадъци.

**ГАРАНЦИЯ:** Reliance Orthodontics Products, Inc. признава своята отговорност да замени продуктите, ако се докаже, че са дефектни. Reliance Orthodontics Products, Inc. не поема отговорност за всякакви вреди или загуби, преки или последващи, произтичащи от употребата или невъзможността за употреба на продуктите така, както е описано. Преди употреба потребителят трябва да определи пригодността на продукта за неговата предназначена употреба. Потребителят поема цялия риск и отговорност във връзка с горното.

**САМО ПО ЛЕКАРСКО ПРЕДИСКАНИЕ:** Федералният закон на САЩ ограничава продажбата на това изделие само от или по поръчка на лекар-специалист по дентална медицина.
**ЗАБЕЛЕЖКА:** Докладвайте на Reliance всякакви сериозни инциденти, както и на компетентните институции в държавата, където потребителят и/или пациентът живее.

**CS - CZECH**

**INDIKACE K POUŽITÍ:** Dokončovací systém Renew® je určen pro použití při odstraňování kompozitní pasty po odlepení a leštění povrchu zubní skloviny, porcelánu, kovu nebo kompozitu.

**NÁVOD K POUŽITÍ:**

Frézy systému Renew® patřící do dokončovacích systému Renew® jsou:

- # 118L (Ref # RSLB) 18řyhová fréza z karbidu

- # 118S (Ref # RSB) 18řyhová fréza z karbidu s kratším dítkem a řeznou plochou

- # 218 (Ref # RSB2) 18 řyhovaná fréza z karbidu s kuželovou řeznou plochou

- # 815 (Ref # RSB815) 12řyhová karbidová fréza s kulatým designem pro zadní práci

- # 129 (Ref # DB) diamantová fréza se středním třením používaná k zdrsnění kompozitu po bondování

**POZOR:** Frézy systému Renew® mají třecí držení, nízké otáčkyse širokými drážkami, které pomáhají samočistění. Tyto frézy by měly běžet přibližně při 30 000 otámin. Diamantová fréza by měla běžet v rozmezí 10 000–20 000 ot/min. Obsluha může používat následec s postřikem vodou, není to však nutné.

**BEZPEČNOST PŘI POUŽITÍ:**

- Pro ochranu proti vymrštěným částicím je nutné používat ochranu očí.

- Chirurgickou masku je třeba nosit, aby nedošlo k vdechování aerosolu nebo prachu.

- Před každým použitím zkontrolujte, zda fréza nemá zlomené drážky a vadné frézy zlikvidujte.

- Ujistěte se, že je fréza zcela usazena a uchytena v upínacím pouzdru následce.

- Násadce udržujte v dobrém provozním stavu a správně namazané.

- Nepřekračujte maximální otáčky uvedené výše v části Pozor.

- Nepřetříte pohybuje te frézou při používání, abyste zabránili lokálnímu ohřevu.

- Před použitím frézy očistěte a sterilizujte. Frézy by měly být předem namočený v enzymatickém čističi po dobu 5 minut, důkladně očištěny čističem kartáčem, aby se odstranily všechny nečistoty, přičemž se zvláštní pozornost věnuje víčkům, třením a švům. Opláchněte studenou vodou po dobu 2 minut, sušte ošetele ultrazvukem po dobu deseti minut a opláchněte. Konečná sterilizace pomocí suchého tepla nebo parního autoclavu po dobu 3 minut při 270°C.

® Frézy systému Renew jsou zařízeny pro jedno použití.

**Δ VAROVÁNÍ!!!** Použité frézy by měly být považovány za kontaminované a během přepracování by měla být přijata příslušná bezpečnostní opatření. Používejte rukavice, ochranu očí a masku. Další opatření mohou být vyžadována, pokud u pacienta existuje zvláštní riziko infekce nebo křížové kontaminace.

**OMEZENÝ ZPRACOVÁNÍ:** Konec životnosti karbidových fréz je určen opofitebním a poškozením při použití a frézy by měly být během procesu čištění zkontrolovány na vadu.

**POPULACE PACIENTŮ:** Prosfědek je určen pro pediatrické a dospělé pacienty vyžadující ortodontický zákrok podle indikace klinického stomatologa.

**KONTRAINDIKACE:** Lepení zubních náhrad pacientům s horším zdravotním stavem ústní dutiny, jako je špatná ústní hygiena, parodontální onemocnění nebo již existující zubní potíže (např. odvrápnění, kazivé léze, velké výplně), může zvýšit riziko poškození

zubů.

**BEZPEČNÁ LIKVIDACE:** Obsah a obal odezdejte na sběrné místo nebezpečného nebo zvláštního odpadu v souladu s místními, regionálními, národními a/nebo mezinárodními předpisy, licencovanému poskytovateli služeb likvidace nebezpečného odpadu nebo ve sběrném středisku, s výjimkou prázdných čistých nádob, které lze likvidovat jako odpad, který není nebezpečný. likvidujte veškerý materiál předáním na sběrné místo nebezpečného nebo zvláštního odpadu.

**ZÁRUKA:** Společnost Reliance Orthodontic Products, Inc. uznává svou odpovědnost za výměnu produktů, pokud se ukáže, že jsou vadné. Společnost Reliance Orthodontics Products, Inc nepřijímá odpovědnost za jakékoli škody nebo ztráty, přímé nebo následné, vyplývající z použití nebo nemožnosti používat produkty, jak je popsáno. Před použitím je uživatel zodpovědný za určení vhodnosti produktu pro zamýšlené použití. Uživatel přebírá veškerá rizika a odpovědnost v souvislosti s tím.

**POUZE NA LÉKÁŘSKÝ PŘEDPIS:** USA Federální zákon omezuje prodej tohoto zařízení z titulu objednávky zubního lékaře nebo na jejím základě.

**POZNÁMKA:** Oznamte společnosti Reliance a příslušnému orgánu státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí, jakoukoliv závaznou událost.

**DA - DANISH**

**INDIKATIONER** Renew® -behandlingssystem er beregnet til fjernele af kompositpasta og polering af emajloverflader, porcelæn, metal eller komposit efter afbinding.

**BRUGSANVISNING:**

Renew®-systemet bør inkluderes i Renew® Finishing System er:

- Nr. 118L (ref.nr. RSLB) 18 riflet karbidbor

- Nr. 118S (ref.nr. RSB) 18 riflet karbidbor med kortere skaft og skæreevreflade

- Nr. 218 (ref.nr. RSB2) 18 riflet karbidbor med tilspsidet skæreflade

- Nr. 815 (ref.nr. RSB815) 12 riflet karbidbor med rundt design til posterior arbejde

- Nr. 129 (ref.nr. DB) Diamantbor med medium friktion. Bruges til grovslibning af komposit før bonding

**ADVARSEL:** Renew®-systemet bør er lavhastighedsbor med bred skærekanter og friktionsgreb til hjælp til selvrensning. Disse bor skal køre med ca. 30.000 o/m. Diamantbor bør køre med hastigheder på 10.000-20.000 o/m. Håndstykket kan bruges med vandspray, men det er ikke nødvendigt.

**SIKKERHED UNDER BRUG:**

- Brug øjenbeskyttelse mod udslyngede partikler.

- Brug kirurgisk maske for at undgå indånding af den aerosol eller støv, som dannes.

- Kontrollér bores for defekte skærekanter før hver brug. Defekte bore skal kasseres.

- Kontrollér, at boret sidder helt fast og griber fat i holderen på håndstykket.

- Sørg for, at håndstykkerne er i god stand og korrekt smurte.

- Overskrid ikke den maksimale hastighed, der er angivet herover i punktet om sikkerhed under brug.

- Flyt hele tiden boret, når det er i brug. Dette forhindrer lokal opvarmning.

- Rengør og steriliser borene før brug. Borene skal lægges i blod i et enzymatisk rengøringsmiddel i 5 minutter. Derefter gøres de grundigt rent med en rengøringsbørste for at fjerne alt debris.

Vær særlig omhyggelig med gevind, sprækker og sømme. Skyles under koldt vand i 2 minutter, og tørres. Sonisk behandling i 10 minutter og derefter skylning. Endelig sterilisering med tør varme eller dampautoklave i tre minutter ved 270°C.

® Renew systembor er kun til engangsbrug.

**Δ ADVARSEL!** Brugte bor bør betragtes som forurenede. Tag passende forholdsregler ved oparbejdning. Brug beskyttelseshandsker, øjenbeskyttelse og maske. Andre foranstaltninger kan være nødvendige, hvis der er specifik risiko for infektion eller krydskontaminering fra patienten.

**BEGRENSNINGER I BRUG:** Slid og beskadigelser under brug bestemmer, hvornår et karbidbor ikke længere kan anvendes. Borene skal kontrolleres for defekter under rengøringsprocessen. Beskyttelsesbriller bør bæres af patienten og landligepersonalet.

**PATIENTPOPULATION:** Klienter er tilsligt pædiatriske patienter, samt voksne, som anbefales klinisk ortodontisk behandling.

**KONTRAINDIKATIONER:** Det kan øge risici for tandskader at binde vedhæftninger hos patienter med dårlig tand- og mundsundhed, såsom dårlig tandhygiejne, parodontale problemer eller fundeksterende tandsygdomme (f.eks. aftalkning, karies, store rekonstruktioner).

**SIKKERT BORTSKAFFELSE:** Indhold og beholdere bør bortskaffes som specialaffald eller farligt affald i henhold til lokal, regional, national or/eller international lovgivning af en godkendt renovativsikkerhedsmynd eller på et godkendt sted, undtagen tomme, rengjorte beholdere, eller som bortskaffes som ikke-farligt affald på et affaldssted til farligt eller specialaffald.

**GARANTI:** Reliance Orthodontic Products, Inc. påtager sig ansvaret for at erstatte et produkt, der viser sig at være defekt. Reliance Orthodontic Products, Inc. påtager sig ikke ansvar for skader eller tab, direkte eller følgeskader, der skyldes brugen af eller manglende kendskab til brug af produkterne som beskrevet. Det er brugerens ansvar at vurdere før brug, om produktet er egnet til den tilsigtede anvendelse. Brugeren påtager sig enhver risiko og ethvert ansvar i forbindelse med brugen.

**KUN ORDINATION:** Amerikansk Federal lov forbeholder dette produkt udelukkende til salg eller ordre fra en tandlæge.



prouvê défectueux. Reliance Orthodontic Products, Inc. décline toute responsabilité pour tout dommage ou perte, direct(e) ou indirect(e), découlant de l'utilisation ou de l'incapacité d'utiliser les produits selon les indications. Avant l'utilisation, il incombe à l'utilisateur de déterminer si le produit convient à l'usage auquel il est destiné. L'utilisateur assume toute responsabilité y afférents.

**UNIQUEMENT SUR ORDONNANCE** : ÉTATS-UNIS La loi fédérale limite la vente de ce dispositif à la vente par ou sur ordre d'un professionnel dentaire.

**REMARQUE**: tout incident sérieux doit être signalé à Reliance ainsï qu'à l'instance compétente de l'État où l'utilisateur e/ou le patient(e) sont installés.

## HR - CROATIAN

**INDIKACIJE ZA UPOTREBU**: Renew® Finishing sustav namijenjen je za uklanjanje kompozitne paste nakon odvajanja i poliranja površine cakline, porcelana, metala ili kompozita.

**UPUTE ZA UPOTREBU**:

Renew® System brusilice koje su uključene u sustav Renew® Finishing:

- br. 118L (Ref.br. RBSL) 18 brusilica žilježna karbidna
- br. 118S (Ref.br. RSB) 18 brusilica žilježna karbidna sa kraćim trupom i reznom površinom

- br. 218 (Ref.br. RSB2) 18 brusilica žilježna karbidna s koničnom reznom površinom

- br. 815 (Ref.br. RSB815) 12 brusilica žilježna karbidna s okruglim dizajnom za radove na stražnjim strani

- br. 129 (Ref.br. DB) dijamtarna brusilica srednje frakcije koja se koristi za grubo brušenje kompozita za vezivanje

**OPREZ**: Renew® System brusilice imaju frikcijski obuhvat, male brzine i širok trup što olakšava samočišćenje. Ove brusilice trebale bi raditi na oko 30.000 okr/min. Dijamtarna brusilica bi trebala raditi pri okretajima između 10.000-20.000 o/minuti. Osoba koja rukuje može koristiti ručku s vodenim raspršivačem, ali to nije neophodno.

**SIGURNOST U UPOTREBI**:

- Za zaštitu od raspršenih čestica mora se nositi zaštitna za oči.

- Hirurška maska mora se nositi kako bi se izbjeglo udisanje aerosola ili prašine.

- Prije svake upotrebe pregledajte da trup nije slomljen i bacite neispravne brusilice.

- Provjerite da brusilica čvrsto leži i da je obuhvaćena u držaču na ručki.

- Održavajte ručke u ispravnom stanju i pravilno podmazane.

- Ne prekoračujte maksimalnu brzinu, navedenu u odjeljku Oprez.

- Prilikom upotrebe neprekidno pomičite brusilicu da ne otvori lokaliziranu zagrijavanje.

- Stvorite potrebne očistite i sterilizirajte brusilice. Brusilice treba prethodno namočiti enzimskim čistačem u trajanju od 5 minuta, temeljito očistiti četkom za čišćenje da se uklone nečistoće, posuđevniku posebno pozornost nitima, pukotinama i šavovima. Isperite u hladnoj vodi 2 minute, osušite, sulfonirajte deset minuta i isperite. Na kraju sterilizirajte suhim zagrijavanjem ili parom u autoklavu tijekom 3 minute pri 270 °C.

© Renew System brusilice su namijenjene za jednokratnu upotrebu.

**Δ UPOZORENJE!!** Koristene brusilice treba smatrati kontaminiranim i tijekom prerade treba poduzeti odgovarajuće mjere opreza. Nosite rukavice, zaštitu za oči i masku. Mogu se zahtijevati druge mjere ako postoje specifični rizici infekcije ili unakrsne kontaminacije od pacijenta. Brusilice se moraju sterilizirati između dva pacijenata.

**OGRAĐENJE OBRADJE**: Kraj trajanja brusilice od karbida ovisi od trošenja i oštećenja prilikom upotrebe, a brusilice treba provjeriti radi eventualnih oštećenja tijekom postupka čišćenja.

Pacijent i stomatološko osoblje moraju nositi zaštitne naočale.

**POPULACIJA PACIJENATA**: Predviđena populacija pacijenata su djeca i odrasli kojima je potrebno ortodontsko liječenje prema preporuci stomatologa.

**KONTRAINDIKACIJE**: Pričvršćivanje dodataka za pacijente s ugroženim oralnim zdravljem, kao što je loša oralna higijena, parodontna bolest ili već prethodno postojeća dentarna stanja (tj. dekalifikacija, karijsne lezije, veliki nadomjesci) može povećati rizik od oštećenja zuba.

**SIGURNO ODLAGANJE U OTPAD**: Odožite sadržaj i spremnik na mjesto za prikupljanje opasnog ili posebnog otpada, u skladu s lokalnim, regionalnim, nacionalnim i/ ili međunarodnim propisima, ovlaštenog izvođača za zbrinjavanje opasnog otpada ili na mjesto za prikupljanje, osim praznih čistih spremnika koji se mogu odlagati kao ne-opasni otpad na mjestu za prikupljanje opasnog ili posebnog otpada.

**JAMSTVO**: Reliance Orthodontic Products, Inc. preuzima odgovornost za zamjenu proizvođača ako se dokaže da su neispravni. Reliance Orthodontic Products, Inc. ne preuzima odgovornost za bilo kakvu štetu ili gubitak, izravni ili posljedični, koji proizlazi iz upotrebe ili neposrednosti da se proizvod koristi kako je opisano. Prije upotrebe, korisnik je dužan odrediti prikladnost proizvoda za njegovu predviđenu namjenu. Korisnik preuzima sav rizik i odgovornost u vezi s tim.

**SAMO NA RX**: SAD Savезni zakon ograničava kupovinu ovog proizvoda od strane ili po nalogu stomatološkiv radnika.

**OBAVJESTI**: Svaki ozbiljni incident prijavite brtki Reliance i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik i/ ili pacijent ima sjedište.

## HU - HUNGARIAN

**ALKALMAZÁSI JAVALLATOK**: A Renew® Finirozó rendszer a bándányag eltávolítását és a zománc, porcelán, fém vagy a kompozit felszinek csiszolását követően a kompozit paszta eltávolítására szolgál.

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**:

A Renew® finirozó rendszer a következô Renew® rendszer fúrókat tartalmazza:

- # 118L (Ref# RBSL) 18 horyolt karbid fúró

- # 118S (Ref# RSB) 18 horyolt karbid fúró rövidebb

szárral és vágófelülettel

- # 218 (Ref# RSB2) 18 horyolt karbid fúró kúpos vágófelülettel

- # 815 (Ref# RSB815) 12 horyolt karbid fúró, lekerekített kialakítással posztior munkavégzéshez

- # 129 (Ref# DB) közepes súrlódású gyémánt fúrókorong a kompozit keményítéshez

**VIGYÁZAT**: A Renew® rendszer fúrók alacsony sebességgű és az öntisztítás elősegítése érdekében széles horyomykkal rendelkező részefelő befogó kézdarabok. A fúróknak kb. 30 000 fordulat/perc sebességgel kell működni. A gyémántfúróknak 10 000–20 000 fordulat/perc közötti sebességgel kell működni. A kezelô használatja a kézdarabot vízpermettel, de ez nem szükséges.

**BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT**:

- A kilököddô részecskékkel szembeni védelem érdekében védôszemüveget kell viselni.

- A képzôddô aeroszol vagy por belélegzésének elkerülése érdekében sebészeti védômaszkt kell viselni.

- Minden használat előtt vizsgálja meg, hogy nincs-e benne törtöt horony, és dobjá ki a hibás fúrófejeket.

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a fúrófé teljesen be van-e illesztve és jól be van-e fogvatva a kézdarab befogógyűrűjébe.

- Tartsa a kézdarabokat működkképes állapotban és megfelelően kenve.

- Ne lépje túl a Vigyázat részben felt megadott maximális sebességet.

- Használat közben folyamatosan mozgassa a fúrót, hogy elkerülje a lokális felmelegedést.

- Használat előtt tisztítsa meg és sterilizálja a fúrókat. A fúrókat enzimás tisztítószerekben 5 percig elô kell áztatni, és a törmék eltávolítása érdekében tisztítókefélével alaposan meg kell tisztítani, különös figyelmet fordítva a menetekre, részekre és szegélyekre. Hideg víz alatt öblítse 2 percig, szárítsa meg, kezelje ultrahanggal tíz percig, majd öblítse le. A végso sterilizálás szárazhővel vagy vízgözös autokláv segítségével 3 percig, 270°C-on történik.

© A Renew fúrórendszerek egyszer használatos eszközök.

**Δ FIGYELMEZTETÉS!** A használt fúrókat szennyzettnek kell tekinteni, és az újbóli eljárás során megfelelő kezelési óvintézkedéseket kell tenni. Kesztély, védôszemüveget és maszkt kell viselni. Egyéb intézkedésekre lehet szükség, ha a beteg speciális fertôzési vagy keresztfertôzési kockázatot jelent.

**AZ ELJÁRÁS KORLÁTAI**: A karbidfúrók élettartamát a használat során bekövetkezô kopás és sérülések határozzák meg, és a fúrókat a tisztítás során meg kell vizsgálni a hibák felderítése érdekében.

A páciénstnek és a fogászati személyzetnek egyaránt védôszemüveget kell viselnie.

**BETEGSÔPÖRPT**: A tervezett betegcsoport gyermekek és felnôttek, akiknek fogszabályozási kezelésére van szükségük, az orvosok által javasolt módon.

**ELLENJAVALLATOK**: A fogak károsodásának kockázatát, például rossz szájhigiénia, foggyógybetegséggel vagy már meglévô fogászati betegségekkel (például dekalifikáció, szuvas elváltozások, nagy fogpótlások) rendelkező betegeknél fennálló ragasztás növelheti a fogak károsodásának veszélyét.

**BIZTONSÁGOS ÁRTALMATLANÍTÁS**: A tartalmát és a tartályt a helyi, regionális, nemzeti és/vagy nemzetközi előírásoknak megfelelően veszélyes vagy speciális hulladékké nyilvánítják, veszélyes hulladékok ártalmatlanítására engedélytlen rendelkező vállalkozó véghezvetheti el, vagy gyűjtőhelyen helyezhető el, kivéve az üres tisztá tartályokat, amelyek nem veszélyes hulladékként, veszélyes vagy speciális hulladékké nyilvánított ártalmatlaníthatók.

**GARANCIA**: A Reliance Orthodontic Products, Inc. vállalja, hogy kicseréli a termékeket, amennyiben azok hibásnak bizonyulnak. A Reliance Orthodontic Products, Inc. nem vállal felelôsséget semmilyen közvetlen vagy következményes káért vagy vesztéséért, amely a termék felhasználásából vagy a fentiekben ismertetett felhasználásra való alkalmatlanságából fakad.

Használat előtt a felhasználó felelôssége annak meghatározása, hogy a termék alkalmas-e a rendeltetésszerű felhasználásra. Ezzel kapcsolatban minden kockázat és felelôsség a felhasználót terheli.

**KIZÁRÓLAG ORVOSI RENDELÉVNRE**: Az Amerikai Egyesült Államok A szövetségi törvények értelmében az eszköz kizárólag fogászati rendeltetésre vagy fogszakorvos részére értékesítendő.

**FELSZÖLÍTÁS**: Jelentsem minden súlyos eseményt a Reliance-nek és a felhasználó és/vagy a páciens letelepedési helyének megfelelő állam illetékes hatóságainak.

## IT - ITALIAN

**INDICAZIONI PER L'USO** Il Sistema di finitura Renew® è concepito per l'uso nella rimozione della pasta in composito dopo il debonding e la lucidatura della superficie di smalto, porcellana, metallo o composito.

**ISTRUZIONI PER L'USO**

Le Frese per il Sistema Renew® incluse nel Sistema di finitura Renew® sono:

- #118L (Rif# RBSL) 18 fresa in carburo scanalato

- #118S (Rif. RSB) 18 fresa in carburo scanalato con gambo più corto e superficie di taglio

- #218 (Rif. RSB2) 18 fresa in carburo scanalato con superficie di taglio conica

- #815 (Rif. RSB815) 12 fresa in carburo scanalato con design rotondo per lavoro posteriore

- #129 (Rif# DB) Fresa diamantata a medio attrito utilizzata per irridurre il composito per l'incollaggio

**ATTENZIONE**: Le Frese per il sistema Renew® sono trattentute, a bassa velocità con scanalature ampie per aiutare l'autopulizia. Queste frese dovrebbero funzionare a circa 30.000 giri al minuto. La fresa diamantata dovrebbe funzionare a 10.000-20.000 giri al minuto. L'operatore può utilizzare il manipolo con acqua nebulizzata, ma non è necessario.

**SICUREZZA NELL'USO**:

- Indossare una protezione per gli occhi per proteggersi dalle particelle espulse.

- La maschera chirurgica deve essere indossata per evitare l'inhalazione di aerosol o di polvere generata.

- Prima di ogni utilizzo, ispezionare la fresta per verificare la presenza di scanalature rotte e scartare le frese difettose.

- Accertarsi che la fresta sia completamente inserita e stretta nella pinza del manipolo.

- Mantenere i manipoli in buono stato di funzionamento e correttamente lubrificati.

- Non superare la velocità massima sopra indicata nella sezione Attenzione.

- Spostare la fresta continuamente durante l'uso per evitare un riscaldamento localizzato.

- Pulire e sterilizzare le frese prima dell'uso. Le frese devono essere pre-immesse in un detergente enzimatico per 5 minuti, pulite a fondo con una spazzola per rimuovere eventuali residui, prestando particolare attenzione a flettature, fessure e cuciture. Sciaccare con acqua fredda per 2 minuti, asciugare, sonicare per dieci minuti in risciaccioq. Effettuare la sterilizzazione finale utilizzando calore secco o autoclave a vapore per 3 minuti a 270°C.

© Le Frese per Sistema Renew sono dispositivi monouso.

**Δ ATTENZIONE!** Le frese usate devono essere considerate contaminate e devono essere adottate le opportune precauzioni di manipolazione durante il ritrattamento. Si consiglia di indossare guanti, protezioni oculari e una maschera. Altre misure possono essere necessarie in presenza di rischi specifici di infezione o di contaminazione incrociata da parte del paziente.

**LIMITAZIONI DEL TRATTAMENTO**: La fine della vite utile delle frese in carburo è determinata dall'usura e dai danni causati dallo so, le frese devono essere ispezionate per verificare la presenza di difetti durante il processo di pulizia.

Paziente e personale odontoiatrico devono sempre indossare le protezioni oculari.

**POPOLAZIONE DI PAZIENTI**: La popolazione di pazienti di destinazione è quella pediatrica e degli adulti che necessitano di un trattamento ortodontico secondo le indicazioni cliniche.

**CONTRAINDICAZIONI**: L'incollaggio di elementi in pazienti con una salute orale compromessa, come per esempio scarsa igiene orale, malattia parodontale o condizioni dentali preesistenti (ad es. decalcificazione, lesioni cariose, restauri di grandi dimensioni) può aumentare il rischio di danneggiamento ai denti.

**SMALTIMENTO SICURO**: Smaltire contenuto e contenitore presso un punto di raccolta per rifiuti pericolosi o speciali, in conformità con le normative locali, regionali, nazionali e/o internazionali, un operatore autorizzato per lo smaltimento dei rifiuti pericolosi o un sito di raccolta, ad eccezione dei contenitori vuoti e puliti che possono essere smaltiti come rifiuti non pericolosi.

**GARANZIA**: Reliance Orthodontic Products, Inc. si assume la responsabilità per la sostituzione dei prodotti qualora se ne dimostri la difettosità. Reliance Orthodontic Products, Inc. non si assume responsabilità per eventuali danni o perdite, diretti o conseguenti, derivanti dall'uso o dall'incapacità di usare i prodotti così come descritti. Prima dell'uso, è responsabilità dell'utilizzatore determinare l'adeguatezza del prodotto per l'uso previsto. L'utilizzatore si fa carico di tutti i rischi e della responsabilità legati all'uso.

**SOLO SU PRESCRIZIONE MEDICA**: STATI UNITI la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo a odontoiatri o su prescrizione medica.

**NOTA**: segnalare qualsiasi incidente grave a Reliance e all'autorità competente dello Slato in cui risiede l'utilizzatore e/o il paziente.

## NL - DUTCH

**INDICATIES VOOR GEBRUIK**: Het Renew® Finishing System is bedoeld voor gebruik bij het verwijderen van composietpasta na het onthechten en polijsten van het oppervlak van email, porselein, metaal of composit.

**INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK**: De Renew® System Burs die deel uitmaken van het Renew® Finishing System zijn:

- #118L (Ref# RBSL) 18 gecanneleerde hardmetalen boor

- #118S (Ref# RSB) 18 gecanneleerde hardmetalen boor met kortere schacht en snijvlak

- #218 (Ref# RSB2) 18 gecanneleerde hardmetalen boor met een taps toelopend snijvlak

- #815 (Ref# RSB815) 12 gecanneleerde hardmetalen boor met een rond ontwerp voor werk achteraan

- #129 (Ref# DB) diamantboor met gemiddelde wrijving om composit op te ruwen voor verwijming

**LET OP**: Renew® System-boren hebben wrijvingsgrip en een lage snelheid met brede groeven om de zelfreinigende vermogen te verhogen. Deze boren zouden aan ongeveer 30.000 rpm moeten draaien. De diamantboor moet tussen 10.000-20.000 rpm draaien. De gebruiker kan het handstuk met waterstraal gebruiken, maar dat is niet nodig.

**GEBRUIKSVEILIGHEID**:

- Oogbescherming moet worden gedragen om te beschermen tegen weggeslingerde deeltjes.

- Een chirurgical masker moet worden gedragen om inademing van aerosol of stof te voorkomen.

- Controleer de boor voor elk gebruik op gebroken groeven en gooi defecte boren weg.

- Zorg ervoor dat de boor volledig in de spantang van het handstuk zit en gegrepen wordt.

- Zorg ervoor dat de handstukken in goede staat en correct geïmporteerd blijven.

- Overschrijd de maximumsnelheid die hierboven in het deel "Let op" is aangegeven niet.

- Verpaafts de boor tijdens het gebruik voortdurend om plaatselijke verwarming te vermijden.

- Reinig en steriliseer de boren voor gebruik. De boren moét 5 minuten in een enzymatische reiniger worden gedrenkt en grondig worden gereinigd met een reinigingsborstel om eventueel vuil te verwijderen, met speciale aandacht voor de draden, spleten en naden. Spoel onder koud water uit na 2 minuten, voer gedurende tien minuten een ultrasoonbehandeling uit en spoel af. Eindsterilisatie met behulp van droge warmte of stoomautoclaf gedurende 3 minuten als 270°C.

© Renew System-boren zijn apparaten voor eenmalig gebruik.

**Δ WAARSCHUWING!** Gebruikte boren moeten als verontreinigd worden beschouwd en tijdens de verwerking moeten passende voorzorgsmaatregelen worden genomen bij het omgaan met de boren. Handschoenen, oogbescherming en een masker moeten worden gedragen. Andere maatregelen kunnen nodig zijn als er specifieke risico's op infectie of kruisbesmetting van de patiënt zijn.

**BEPERKINGEN VOOR VERWERKING**: Het einde van de levensduur van de hardmetalen boren wordt bepaald door slijtage en schade tijdens het gebruik, en de boren moet worden geïnspecteerd op defecten tijdens het reinigingsproces.

De patiënt en het tandheelkundig personeel dienen een veiligheidsrisicó te dragen.

**PATIENTENPOPULATIE**: De beoogde patiëntpopulatie bestaat uit kinderen en volwassenen die een orthodontische behandeling nodig hebben op indicatie van clinic.

**CONTRA-INDICATIES**: Bonding bij patiënten met een slechte mondgezondheid, zoals slechte mondhygiëne, parodontale aandoeningen of reeds bestaende gebitsaandoeningen (d.w.z. ontkalking, carieuze laesies, grote restauraties) kunnen het risico op tandschade verhogen.

**VEILIGE VERWIJDERING**: Inhoud en verpakking afvoeren naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval, in overeenstemming met lokale, regionale, nationale en/of internationale regelgeving, een erkende afvalverwerker of inzamelpaats voor gevaarlijk afval, behalve voor lege schone containers die als niet-gevaarlijk afval kunnen worden afgevoerd, een inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval.

**GARANTIE**: Reliance Orthodontic Products, Inc. erkent haar verantwoordelijkheid om producten te vervangen als blijkt dat ze defect zijn. Reliance orthodontics Products, Inc. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enige schade of verlies, direct of indirect, als gevolg van het gebruik of het niet kunnen gebruiken van de producten zoals beschreven. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om vóór gebruik te bepalen of het product geschikt is voor het beoogde gebruik. De gebruiker neemt alle risico's en aansprakelijkheid in verband hiermee op zich.

**ALLEN RX**: VS. De federale wetgeving beperkt dit apparaat tot de aankoop door of in opdracht van een tandheelkundige.

**OPMERKING**: Ernstige incidenten moeten worden gemeld bij Reliance en de bevoegde autoriteit van de staat waarin de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

## NO - NORWEGIAN

**INDIKASJONER FOR BRUK**: Etterbehandlingsssystemet Renew® er tiltenkt for fjerning av kompositpasta etter avbonding og polering av overflater av emalje, porselein, metall eller komposit.

**BRUKSANVISNING**:

Renew®-borsystemet som er inkludert i Renew®-etterbehandlingsssystemet er:

- Nr. 118L (ref.nr. RBSL) 18 sylindrerformet karbidbor

- Nr. 118S (ref.nr. RSB) 18 sylindrerformet karbidbor med kortere skaft og skjæreflate

- Nr. 218 (ref.nr. RSB2) 18 sylindrerformet karbidbor med en avsmalnet skjæreflate

- Nr. 815 (ref.nr. RSB815) 12 sylindrerformet karbidbor med rund design for posterior arbeid

- Nr. 129 (ref.nr. DB) diamantbor med medium friksjon for opprugging av komposit for bonding

**FORSIKTIG**: Renew®-borsystemene er brede, lavhastighets sylindre med friksjonsgrep for bedre selvrensing. Disse borene bør kjøres med ca. 30 000 o/min. Diamantboret bør kjøres mellom 10 000-20 000 o/min. Operatøren kan bruke håndstykket med vannspray, men det er ikke nødvendig.

**SIKKERHET UNDER BRUK**:

- Øyevern må brukes som beskyttelse mot partikler som slynges ut.

- Kirurgisk maske må brukes for å unngå innånding av aerosol eller støv som dannes.

- Inspiser boret for ødelagte sylindre før hver bruk, og kast defekte bor.

- Forsikre deg om at boret sitter ordentlig og i fast inngrep i håndstykkets hylse.

- Hold håndstykkene i god stand og smurt på riktig måte.

- Ikke overskrid den maksimale hastigheten som er angitt i avsnittet Forsiktig over.

- Flytt boret kontinuerlig når det er i bruk for å unngå lokal oppvarming.

- Rengjør og steriliser borene for bruk. Borene bør først ligge i et enzymatisk rengjøringsmiddel i 5 minutter, rengjøres grundig med en rengjøringsbørste for å fjerne all avleiring. Vær spesielt nøye med gjenger, spalter og sømmer. Skyll under kaldt vann i 2 minutter, tørk, soniker i ti minutter, og skyll. Final sterilisering med tørr varme eller dampautoklav i 3 minutter ved 270°C.

© Renew-borsystemene er enheter til engangsbruk.

**Δ ADVARSEL!** Brukte bor skal anses som kontaminert, og det bor iverksettes passende tiltak til håndtering under repossessering. Hånsker, øyevern og maske skal brukes. Andre tiltak kan være nødvendig hvis det utgår spesifikk infeksjonsseller krysskontamineringssrisiko fra pasienten.

**BEGRENSET LEVETID**: Karbidborenes levetid bestemmes utfra slijtasje og skader under bruk, og borene bør inspiseres for defekter under rengjøringsprosessen.

Vernebriller skal brukes av pasienten og tannlegepersonalet.

**PASIENTGRUPPE**: Den tiltenkte pasientgruppen er pediatriske og voksne pasienter som trenger ortodontisk behandling som angitt av kliniker.

**KONTRAINDIKASJONER**: Bindeaandringer til pasienter med nedsatt munnehlse, som dårlig munnhygge, periodontal sykdom eller eksisterende tannlisterand (dvs. avkalking, karieslesjoner, store restaureringer) kan øke risikoen for tannskade.

**SIKKER AVHENDING**: Kast innholdet og beholderen til innsamlingsstød for farlig avfall eller spesialavfall, i samsvar med lokale, regionale, nasjonale og/eller internasjonale forskrifter, en lisensiert leverandør av farlig avfall eller innsamlingssted, med unntak av tomme ree beholdere som kan deponeres som ikke- farlig avfall, et innsamlingssted for farlig eller spesialavfall.

**GARANTI**: Reliance Orthodontic Products, Inc. anerkjenner sitt ansvar for å erstatte produktet hvis de viser seg å være defekt. Reliance orthodontics Products, Inc. påtar seg ikke ansvar for skader eller tap, direkte eller følgeskader, som skyldes bruk av eller manglende evne til å bruke produktene som beskrevet. Før bruk er det brukeren ansvar å vurdere egnetheten til produktet for den tiltenkte bruken. Brukeren påtar seg all risiko og ansvar i forbindelse med dette.

**BARERX**: Federal Federal lov i USA begrenser salg av denne enheten til eller andre ordre fra en tannlege.

**MERKNAD**: Rapportor alvorlige hendelser til Reliance og ansvarlig tilsynsmyndighet i landet der brukeren og/eller pasienten er hjemmehørende.

## PL - POLISH

**WSKAZANIA DO STOSOWANIA**: System wykończenia Renew® Finishing System jest przeznaczony do usuwania pasty kompozytowej po usunięciu kleju i polerowania powierzchni szkliwa, porcelany, metalu lub kompozytu.

**INSTRUKCJA STOSOW**